

شیخ نجم الدین کبریٰ  
منهاج السالکین  
و  
معراج الطالبین



ترجمہ

دکتر احمد وفائی بصیر



شیخ نجم الدّین کبری

---

منهاج السالکین  
و  
معراج الطالبین

---

تصحیح: دکتر کاظم محمدی

ترجمه: دکتر احمد وفائی بصیر



سرشناسه:	نجم الدین کبری، احمد بن عمر، ۵۴۰ - ۹۶۱۸ق
عنوان و پدیدآور:	منهاج السالکین و معراج الطالبین
مشخصات نشر:	نجم الدین کبری / ترجمه‌ی احمد وفائی بصیر.
مشخصات ظاهری:	تهران: جامی، ۱۴۰۲.
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۱۷۶-۳۷۰-۰
پایداشت کلی:	فیض
موضوع:	عرفان -- متون قدیمی تا قرن ۱۴
موضوع:	آداب طریقت
شناسه افزوده:	وفائی بصیر، احمد، ۱۳۵۷ - مترجم.
ردیفه‌بندی کنگره:	BP۲۸۸/۳
ردیفه‌بندی دیوبی:	۲۹۷/۸۴
شماره کتابخانه ملی:	۹۳۰۰۹۴۵



خیابان دانشگاه، چهارراه وحید نظری، شماره ۵۲  
تلفن: ۶۶۴۰۰۲۲۳ - ۶۶۴۶۸۸۵۱

[www.nashrejami.com](http://www.nashrejami.com) jaminashr@gmail.com

## منهاج السالکین و معراج الطالبین

نجم الدین کبری

ترجمه‌ی دکتر احمد وفائی بصیر

چاپ اول: ۱۴۰۲

شمارگان: ۳۰۰ جلد

چاپ: فراین

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۹۷۸ - ۰ - ۳۷۰ - ۶۰۰ - ۱۷۶

ISBN: 978 - 600 - 176 - 370 - 0

## فهرست مطالب

- |    |  |
|----|--|
| ٧  | زندگینامه نجم‌الدین کبری                   |
| ١٢ | استادان نجم‌الدین کبری                     |
| ١٣ | پیران نجم‌الدین کبری                       |
| ١٥ | خرقه ارشاد نجم‌الدین کبری                  |
| ١٦ | شاگردان نجم‌الدین کبری                     |
| ١٧ | اجازات نجم‌الدین کبری                      |
| ١٨ | ترجمه فرمان رضی‌الدین علی لala             |
| ٢٠ | فرمان به سیف‌الدین باخرزی                  |
| ٢٢ | فرمان به سعد‌الدین حموی                    |
| ٢٤ | ملاقات فخرالدین رازی با شیخ نجم‌الدین کبری |
| ٢٨ | آثار نجم‌الدین کبری                        |
| ٢٩ | ۱. فوائح الجمال و فرواح الجلال             |

٣٦	٢. رسالة في الخلوة
٣٦	٣. رسالة الى الهايم الخائف من لومة اللاثم
٣٦	٤. رساله ده شرط: رساله السائر الحائز الى الساتر الواجد الماجد
٣٩	٥. الاصول العشره
٤٠	٦. آداب السلوك
٤١	٧. رساله چهار اركان
٤١	٨. رسالة نصيحة الخواص
٤١	٩. آداب الصوفيه يا آداب المریدین
٤٤	١٠. منهاج السالكين و معراج الطالبين
٤٧	شهادت شیخ نجم الدین کبری

٤٩	منهاج سالكين و معراج طالبين [امتن فارسي]
٤٩	مقدمه مؤلف
٥٤	منهج اول: در رنج فقیر سالک در راه تصوف
٥٥	منهج دوم: در نشانه دوستی خدا با بنده و رسیدن بنده به سرورش (جل ذکره) و شناخت صفات او و تقدیس ذاتش
٥٦	منهج سوم: در حقیقت وارد شدن فقیر در خلوت و آداب آن
٥٨	منهج چهارم: در شناخت نفس و اتباع آن و هیچ کس تا ابد به شناخت حقیقی نفس نائل نمی گردد
٦٢	منهج پنجم: در پند فقیر و ارشاد او
٦٥	منهج ششم: در برتری دادن فقر بر غیر خدای تعالی که پروردگاری جز او که آفریننده و بازگرداننده است نیست
٦٦	منهج هفتم: در صفت دنيا و حقیقت آن
٦٧	منهج هشتم: در توصیف راه [رسیدن به] خدای تعالی

٧١

منهاج سالكين و معارج طالبين  
[متن عربى]

٨٧

متابع و مأخذ



## زندگینامه نجم الدین کبری

ابو عبدالله احمد بن عمر بن محمد بن عبدالله خیوقی خوارزمی در سال ۵۴۰ هجری قمری در یکی از اصیل‌ترین طوابیف خیوه که دارای عنوان علمی و اجتماعی بودند دیده به دنیا گشود. ایام طفولیت را در دامن مادری عارف گذرانید و پس از دوران کودکی علم آموزی را از حوزه علمی زادگاهش آغاز نمود. در همان ایام درد طلب دامنگیرش شد. به تهذیب و تزکیه نفس به شیوه عارفان نزد پدر بزرگوارش پرداخت.

با گذشت زمانی کوتاه شخصیت علمی او در همان ایام جوانی مورد توجه خاص اساتید حوزه‌ی علمی خوارزم قرار گرفت. به صلاح‌دید پدر و استادان خویش به سیر و سیاحت پرداخت. اتفاقاً به مصر رسید. پس از مدتی اقامت و تدریس، سعادت رفیق شفیق او گشت و به صحبت شیخ الشیوخ روزبهان و زان مصری که از خلفای شیخ ابوالنجیب عبدالقاہر سهورودی بود رسید که درباره آن بزرگوار می‌فرماید:

«اکثر اوقات مستغرق تجلی حق و حیران مشاهده جمال مطلق بود.  
چون به صحبت او رسیدم، به ریاضت مشغول شدم و مدتی در خلوت

بودم تا ابواب فتوحات غیبی بر من گشادن گرفت و سعادت انس با عالم قدس دست داد<sup>۱</sup> و خلوات متعاقب به سر بردم تا آتش قدس مستور که: من عرف الله کل لسانه<sup>۲</sup> عبارت از آن است و کشف مشهور که: من عرف الله طال لسانه اشارت بدان است حاصل شد.<sup>۳</sup> حالات من در نظر شیخ پسندیده آمد و مرا به فرزندی قبول کرد و سر پوشیده خویش به من داد و مرا از آن دختر دو پسر حاصل شد.<sup>۴</sup>

در مصر اقامت داشت تا اینکه مطلع می‌گردد در تبریز ابومنصور محمد بن اسعد بن حفده عطاری طوسی شاگرد بر جسته حسین بن مسعود فراء بغوى (متوفی ۵۱۰ یا ۵۱۶) به ذرس و بحث پیرامون مسائل حدیث‌شناسی اشتغال دارد، خود می‌فرماید:

«چون چنین شنیدم مرا رغبت صحبت ایشان شد و خواستم تا کتاب شرح السنہ را خدمت ایشان خوانم. از شیخ روزبهان اجازت خواستم به تبریز رفتم و در خانقاہ زاهدیه در سر میدان عتیق فرود آمدم.»<sup>۵</sup>

شیخ در حوزه علمی ابومنصور تلمذ نمود. مباحثه کتاب شرح السنہ به اتمام رسید. روزی در حوزه ابومنصور در حالی که با جمعی از ائمه و مشایخ

۱. خوارزمی، جواهر الاسرار، ج ۱، ص ۱۱۴ و نایب الصدر شیرازی، طرایق الحقایق، ج ۲، ۱۰۴ و ۱۰۵.

۲. از مولی الموالی امیرالمؤمنین علی بن ابیطالب(ع) وارد شده است که: من عرف الله کل لسانه.

۳. حافظ حسین کربلایی، روضات الجنان و جنات الجنان، ج ۲، ص ۳۲۲.

۴. خوارزمی، جواهر الاسرار، ج ۱، ص ۱۱۴ و حافظ حسین کربلایی، روضات الجنان و جنات الجنان، ج ۲، ص ۳۲۲ و نایب الصدر شیرازی، طرایق الحقایق، ج ۲، ص ۱۰۵.

۵. حافظ حسین کربلایی، روضات الجنان و جنات الجنان، ج ۲، ص ۳۲۳ و خوارزمی، جواهر الاسرار، ج ۱، ص ۱۱۴.

تبریز به بحث سرگرم بودند، ناگاه شیخ واصل بابافرج تبریزی وارد مجلس درس شد. با وجود آن بزرگوار به حوزه درس و بحث ابومنصور، نجم الدین مجدوب او می شود به حدی که ادامه مباحثه برایش غیر ممکن می گردد، بابافرج نیز نظری به او افکنده، در حالی که تبسمی به لب داشت، مجلس را ترک می کند. نجم الدین می فرماید: به کلی از دست رفتم و از استاد خود پرسیدم که این درویش چه کسی است؟ امام گفت: او از مجدوبان است و بابا فرج نام دارد.<sup>۱</sup>

نجم الدین آن شب را با یاد و خیال بابافرج به سر می برد که چگونه بابافرج با یک نگاه آتش به جانش افکنده است، صبح چون روزهای گذشته به نزد استاد می رود، این بار نه برای تلمذ و فراگیری، بلکه از صیادی که او را صید نموده سخن به دل دارد. ازو که با نگاه و تبسمی دلش را ریوده است. نجم الدین می رود تا شاید گره این مشکل به دست محدث بزرگ گشوده شود. ابومنصور را می گوید: ای شیخ بابافرج ما را صید کرده است و به سلسله شوق قید کرده، لطف فرماید تا در خدمت برویم و او را بیابیم، باشد که از بابا فرج، فرجی حاصل شود.<sup>۲</sup>

ابومنصور پیشنهاد بر جسته ترین شخصیت حوزه علمی خویش را پذیرفته با جمعی از بزرگان و مشایخ حدیث که در حوزه اش تلمذ می نمودند عازم خانقاہ بابافرج می شوند. اجازه ملاقات به وسیله باباشاذان خادم خانقاہ بدین صورت داده شد: اگر آنچنان که به درگاه خدای می روند، توانند پیش من آمدن.

نجم الدین که مست فیض نظر او بود کلام اسرارآمیز بابافرج را درک

۱. خوارزمی، جواهر الاسرار، ج ۱، ص ۱۱۴

۲. خوارزمی، جواهر الاسرار، ج ۱، ص ۱۱۴؛ نایب الصدر شیرازی، طرایق الحقایق، ج ۲، ص ۱۰۵؛ حافظ حسین کربلایی، روضات الجنان و جنات الجنان، ج ۱، ص ۳۷۶ و جامی، نفحات الانس، ص ۴۲۰

نموده، دستار از سر نهاد. به غیر از این هر چه پوشیده بود بیرون آورد، دست بر سینه نهاده شرف حضور یافت، بعد از مراقبه‌ای کوتاه حال بر بابافرج متغیر گشت. عظمتی در صورت او پدید آمد و چون قرص آفتاب روشن و متلألی گشته دو تایی که به تن داشت منشق شده، بعد از لحظه‌ای آن جامه را که از عظمت غلبات شوق ذات و صدمات تجلیات منشق شده بود بر نجم الدین پوشانید و خطاب به او فرمود: تو را وقت خواندن نیست که تو سردفتر جهان خواهی شد.<sup>۱</sup>

نجم الدین می‌فرماید: از برکت انفاس بابا، من در وجود خویش حال: یوم تبدل الأرض غير الأرض. و سر: و اشرقت الأرض بنور ربها را معاينه دیدم و معمات بروق صفات در دل و جان یافتم و بوی عطر عنایت به مشام سر من رسید و خطاب مستطاب: ادن منی قابلیت من آمد.<sup>۲</sup>

نجم الدین به اشارت ببابافرج دلش از نقوش پاک شد و دوات و قلم از دست بینداخته به خلوت نشست، دل را آئینه فتوحات غیبی یافت، پس از اعتکاف کوتاهی در خانقاہ ببابافرج به طلب کامل مکملی از تبریز خارج شد، نسیم عنایت الهی وزیدن گرفت. به راهنمایی سعادت سرمدی در بدليس دست ارادت به شیخ عمار یاسر بدليسی داد و به ریاضات و مجاهدات اشتغال ورزید. از برکات انفاس شیخ بر اسرار مکاشفات و مشاهدات اطلاع یافت. خود می‌فرماید: «از حال به محول الاحوال پرداختم». <sup>۳</sup> از بدليس نیز با اجازه‌ی پیر تربیت و صحبت خویش <sup>۴</sup> عمار یاسر بدليسی و اشارت آن

۱. خوارزمی، جواهر الاسرار، ج ۱، ص ۱۱۵ و نایب الصدر شیرازی، طرایق الحقایق، ج ۱، ص ۱۰۵.

۲. خوارزمی، جواهر الاسرار، ج ۱، ص ۱۱۶.

۳. خوارزمی، جواهر الاسرار، ج ۱، ص ۱۱۷.

۴. شیوخ طریقت را سنت چنین بوده است به سالکانی که در حوزه معنوی ایشان تلمذ نموده‌اند و بر اثر توجه آن شیخ طی مراتب کرده‌اند، لکن هنوز به سر منزل مقصود نرسیده‌اند خرقه‌ای که نشانه ارادت سالک باشد بعنوان تبرک به نو مرید عنایت می‌کردد که نشانه به محبت رسیدن و

بزرگوار عازم خوزستان می‌گردد تا به خدمت شیخ اسماعیل قصری برسد.<sup>۱</sup> نجم الدین در حالی که مریضی سختی داشت وارد دزفول می‌شد، او را به خانقاہ اسماعیل قصری راهنمایی کردند. او در این باره می‌فرماید: در آن لحظه که خدمت شیخ اسماعیل رسیدم او را بر سر منبر یافتم. جامه چرکینی پوشیده اما سخن‌های بلند می‌گفت. در خاطر من گذشت که چنین صوفی دریغ است جامه چرکین پوشید، در حال خاطر من بر روی ظاهر گشت و به فرات دانست و گفت: ای طالب مطلوب، این جامه اگرچه چرکین است اما نمازی است، سخن او، بغايت در من اثر کرد و صید او شدم، مدتی در ظل تربیتش بودم، خرقه ارادت و تربیت ازو پوشیدم و جرעה تمام از جام کلامش نوشیدم. پس مرا رخصت فرمود که کارت تمام شد، وقت آنست که بر سر اهل و عیال روی و ایشان را از مصر به طرف وطن مألف خود به خوارزم بری و آنجا بر سجاده نشینی و جهانیان را به طریق ارشاد حق رسانی.<sup>۲</sup>

نجم الدین که از سینه سینای عارفان، دم مسیحا یافته بود و از ساغر قلبشان جام شراب مردافکن نوشیده بود، بنا بر امر پیر خویش اسماعیل قصری عازم مصر شد. خود می‌فرماید: از آنجا - دزفول - عزم مصر کردم. چون رسیدم شیخ روزبهان پیر و ضعیف گشته بود. مرا بنواخت و گفت: نجم الدین ما عصفوری برفت و شاهbazی باز آمد.<sup>۳</sup>

→

فیض یافتن سالک از خضر راهی است. و به همین جهت خرقه تبرک را می‌توان از چند شیخ طریقت دریافت داشت. در حالی که خرقه ارشاد و خلافت را فقط از دست مبارک یک شیخ می‌توان پوشید. مشایخی که خرقه تبرک مرحمت می‌فرمایند در اصطلاح اهل عرفان به پیر صحبت معروف می‌باشند، چنان که حافظ حسین کربلایی در روضات الجنان و جنات الجنان (ج، ۲، ص ۳۲۳) می‌نویسد: در طریقت کربلایی پیر تربیت و صحبت شیخ نجم الدین احمد کبری را شیخ عمار یاسر بدليسی دانسته و شمرده‌اند.

۱. خوارزمی، جواهر الاسرار، ج ۱، ص ۱۱۷.

۲. حافظ حسین کربلایی، روضات الجنان و جنات الجنان، ج ۲، ص ۳۲۳

۳. خوارزمی، جواهر الاسرار، ج ۱، ص ۱۱۷.

مدتی را به دید و بازدید با مقامات علمی شریعت و شیوخ طریقت مصر اشتغال داشت. سپس در سن ۳۵ سالگی به سال ۵۷۵ هجری قمری عازم زادگاهش گردید. با ورود به خیوه - جرجانیه امروزه - پس از مستقر شدن و دید و بازدید در خانقاہی به تدریس علوم اسلامی پرداخت. حوزه درسیش چنان مورد استقبال طلاب علوم و معارف اسلامی واقع شد که در اندک زمانی آوازه آن به مراکز علمی آن روز رسید، شخصیت‌های علمی برای دیدار این استاد تازه نفس - عازم خوارزم می‌شدند و چون دیگر تلامذه در آن حوزه علمی تلمذ نموده استفاده می‌کردند. شیخ نجم‌الدین در کنار تدریس علوم اسلامی به تربیت طالبان راه و شیفتگان قرب الله پرداخت و عاشقان سیر و سلوک از گوشه و کنار بلاد اسلامی عازم خوارزم می‌شدند تا هستی خویش را به آتش عشق او بسوزانند، شیخ طالبان را تحت تعلیم و تربیت قرار داده تا آتش به جانها افکتند، سوختگان وادی عشق که حلقه ارادتش را بگوش می‌کشیدند و طبق سنت مشایخ طریقت به ریاضات و مجاهدات می‌پرداختند، در اندک زمانی کار سلوکشان به اتمام رسیده عازم بلاد اسلامی می‌شدند تا به تربیت طالبان و ارشاد قابلان همت نمایند.

### استادان نجم‌الدین کبری

نجم‌الدین از روزی که خوارزم وطن و زادگاهش را ترک نمود، بهترین و عزیزترین ایام عمرش را در بیابان‌ها، دره‌ها، کوه‌ها، به جستجو گذرانید، هرجا آوازه‌ای از مردی دانشمند بلند بود، عازم آن دیار می‌شد و از محضر او استفاده می‌نمود. به همین جهت نجم‌الدین کبری فقط عارفی از خویش رسته و به مولا پیوسته نبود، بلکه مفسری عظیم الشأن، حدیث‌شناسی زبردست، هیئت‌شناسی متبحر، محققی عالیقدر، حکیم و فیلسوفی عالی مقام، لغت‌شناسی بی‌نظیر، رجال‌شناسی عالی‌رتبه بشمار می‌رفت. زیرا در شهرها

استادان زیادی را در تمامی علوم اسلامی درک نموده تا آنجا که امکان داشت از حضورشان استفاده علمی می‌کرد.

چند تن از استادان نجم‌الدین کبری در علوم مختلف اسلامی:

۱. شیخ حسن جامی

۲. شیخ ابراهیم

۳. شیخ اسماعیل حلبی

۴. شیخ اسماعیل کوفی

۵. شیخ اسماعیل رومی

۶. شیخ اسماعیل بغدادی<sup>۱</sup>

۷. ابوالمعالی عبد المنعم نیشابوری<sup>۲</sup>

۸. ابوالعلاء حسن بن احمد همدانی<sup>۳</sup>

۹. ابوطاهر احمد اصفهانی<sup>۴</sup>

۱۰. محمد بن اسعد عطاری<sup>۵</sup>

۱۱. امام ابو جعفر حفده<sup>۶</sup>

۱۲. امام بونصر حفده

## پیران نجم‌الدین کبری

نجم‌الدین کبری یکی از درخشان‌ترین چهره‌های عرفان اسلامی شیعی سده‌های دوازدهم و سیزدهم میلادی و ششم و هفتم هجری قمری است. نجم‌الدین در طی مراحل سلوک بسیاری از بزرگان عرفان و مشایخ زمان خویش

۱. ادواردویچ برتلس، تصوف و ادبیات تصوف، ص ۴۴۲

۲. سبکی، طبقات الشافعیه ج ۵، ص ۱۱

۳. خوانساری، روضات الجنات فی احوال العلماء و السادات ج ۱، ص ۸۲

۴. ابن عماد حنبلی، شذرات الذهب ج ۲، ص ۳۵۵

۵. دهخدا، لغت‌نامه، ج ۱، ص ۱۱۴

۶. سبکی، طبقات الشافعیه، ج ۵، ص ۲۹۳

را درک نموده، نزد هر یک از آن شخصیت‌های علم و فضیلت استفاده‌های سرشاری برده است و بعد آموزگار یک سلسله کامل از اندیشمندان، دانشمندان، مستفیضان از فیوضات قرآن‌کریم، فقه‌شناسان، حدیث‌شناسان، فیلسوفان، حکیمان و شاعران گردید. وی پس از مستفیض شدن از استادان خود کانونی از دقایق لطیف عرفان اسلامی گردید که از آن رشته‌هائی به سوی همه گوشه و کنار جهان اسلام کشید. او در راه تکامل مراتب معنوی به حضور مشایخ زمان خویش رسیده از آنان استفاده برد تا به درجه کمال رسید و از کسانی که بهره معنوی برده است در آثار و اجازات خود چنین نام می‌برد:

۱) شیخ روزبهان وزان مصری؛ ۲) بابافرج تبریزی؛ ۳) عمار یاسر بدليسی؛ ۴) کهفالدین شیخ الوری اسماعیل قصری<sup>۱</sup> (۵) قاضی ابن العصرون دمشقی<sup>۲</sup> امام ابی محمد محمود بن محمد بن عباس خوارزمی و شیخ الشیوخ عبدالرحیم و عثمان قواس والی السعادت و مودود ذهبی در بغداد و محمد اسکوئی در مرند و امام ابی العلا حافظ و برهان عبداللطیف صوفی و شمس الانمه دیلمی و قطب الدین نیشابوری و حیدر قزوینی و امام حافظ ابی طاهر سلفی صوفی در اسکندریه و محمد واحد کلهم در تبریز<sup>۳</sup> استفاده‌ها نمود؛ لکن مشهور چنین است که او شاگرد چهار استاد عرفان بوده چنانکه خود در این زمینه می‌فرماید: گشایش بخشایش مرا از خدمت چهار کس بود: اول: شیخ روزبهان وزان مصری که اصل وی از کازرون فارس بود و در مصر می‌بود.

دوم: شیخ بابافرج تبریزی که از مجذوبان بود.

سوم: شیخ عمار یاسر بدليسی.

۱. حافظ حسین کربلایی، روضات الجنان و جنات الجنان، ج ۲، ص ۳۲۲.

۲. محمد نوربخش، سلسله الاولیاء، درج در جشن‌نامه هاتری کربن، ص ۲۸.

۳. اجازه سیف الدین باخرزی درج در دو رساله عرفانی از نجم الدین کبری ص ۲۵۲.

### چهارم: شیخ اسماعیل قصری.<sup>۱</sup>

و در جملاتی کوتاه نحوه بهره‌گیری و ارتباط خود را با پیران طریقت خویش بیان داشته فرموده است: «علم طریقت را از روزبهان وزان مصری و عشق را از قاضی امام بن العصریون دمشقی و علم خلوت و عزلت را از شیخ عمار یاسر و خرقه را از شیخ اسماعیل قصری».<sup>۲</sup>

### خرقه ارشاد نجم الدین کبری

گفته‌یم که شیخ نجم الدین کبری درباره انتساب خود به مشایخ و پیران بزرگوارش فرموده است که خرقه از دست شیخ الوری اسماعیل قصری پوشیده ام و در اجازاتی که جهت شاگردان ممتاز حوزه علمی معنوی خویش مرقوم داشته این خرقه را به عنوان خرقه اصل خود معرفی کرده، مشایخ آن را معنعن به ساحت کمیل بن زیاد نخعی و صاحب اسرار علی امیرالمؤمنین عليه‌السلام بیان فرموده است.

نجم الدین کبری در اجازه رضی الدین علی لالا<sup>۳</sup> سيف الدین باخرزی و سعد الدین حموی<sup>۴</sup> مرقوم داشته: خرقه پوشیدم از شیخ و سید خود شیخ الوری اسماعیل بن حسن بن عبد الله قصری و او خرقه پوشیده است از شیخ محمد بن مانکیل و او از داود بن محمد معروف به خادم الفقراء و او از شیخ ابی العباس بن ادریس و او از شیخ ابوالقاسم بن رمضان و او از ابی یعقوب طبری و او از ابی عبد الله بن عثمان و او از ابی یعقوب نهرجوری و او از ابو یعقوب سوسی و او از عبد الواحد بن زید و او در علم شاگرد حسن بصری بود

۱. حافظ حسین کربلایی، روضات الجنان و جنات الجنان، ج ۲ ص ۳۲۲

۲. محمد نوربخش، سلسله الاولیاء، درج در جشن‌نامه هانری کرین، ص ۲۸.

۳. حافظ حسین کربلایی، روضات الجنان و جنات الجنان، ج ۲ ص ۳۰۶

۴. المشیخه نسخه خطی شماره ۲۱۴۳ کتابخانه مرکزی دانشگاه.

و خرقه پوشیده از کمیل بن زیاد و حسن بصری در علم شاگرد علی ابن ابی طالب علیه السلام و کمیل بن زیاد خرقه پوشیده است از علی بن ابی طالب علیه السلام و او از حضرت رسول صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم.

## شاگردان نجم الدین کبری

شیخ نجم الدین کبری یکی از درخشان‌ترین چهره عرفان سده‌های دوازدهم و سیزدهم میلادی، آموزگار یک سلسله کامل از عارفان، مفسران، فقیهان، محدثان، شاعران، فیلسوفان و اندیشمندان جهان اسلام بود. حوزه تدریس او سرچشمۀ حیات معنوی بشمار می‌رفت. شخصیت‌هایی چون فخر الدین رازی‌ها با تمام تکبر علمی که داشتند، ناگزیر به آنجا کشانده می‌شدند و چون شاگردی در حوزه تدریس شیخ زانو زده با مرگ مبانی علمی خویش طلوع حیات تازه علمی را در خود احساس می‌کردند و منشاء یک سلسله حوادث مهم تاریخ می‌شدند. متأسفانه هجوم خانمان برانداز قوم وحشی چنگیز گرانبهاترین میراث بشریت را که آثار بزرگان بشمار می‌رفت نابود کرده یک نقطه ابهام و نامفهومی در تاریخ بوجود آورد. مورخ و محقق به آن فراز از تاریخ خوین که می‌رسد با سکوت عظیم مواجه شده با زحمات طاقت‌فرسایی بررسی عاشقانه خویش را در دل خون و غارت، آتش و ظلمت و جنایت ادامه می‌دهد، شاید در لابلای کشتارهای وحشیانه و آتش‌سوزی‌های مهیب گمشده خویش را بیابد، از آن حوزه پر جوش و خروش نیز خاطراتی با زحمت به دست می‌آید. شاگردانش که استادان تاریخ فردا بودند جز تنی چند چون شیخ رضی‌الدین علی للا و شیخ مجذ‌الدین بغدادی و شیخ سیف‌الدین باخرزی و شیخ سعد‌الدین حموی و شیخ

جمال الدین گیلی عین الزمان و شیخ بهاء الدین محمد ملقب به سلطان العلماء<sup>۱</sup>  
بابا کمال جندي و شیخ نجم الدین رازی<sup>۲</sup> و شیخ فرید الدین عطار نیشابوری<sup>۳</sup>  
و کاملانی چون شیخ شهاب الدین دابو حفص سهروردی<sup>۴</sup> (سیر اولیاء  
ص ۳۵۴) و شیخ محمد خلوتی<sup>۵</sup> خرقه خلافت و ارشاد از دست شیخ  
نجم الدین کبری پوشیده‌اند.

### اجازات نجم الدین کبری

متأسفانه به تمامی اجازات ارشادی که از ناحیه شیخ شهید نجم الدین  
کبری جهت جانشینانش نوشته شده دست نیافتنیم، مگر به سه اجازه که جهت  
شیخ رضی الدین علی لالا و شیخ سعد الدین حموی و شیخ سیف الدین  
باخرزی مرقوم فرموده است. شیخ در این اجازات به حقایقی اشاره فرموده  
است که قبل از عنوان اجازات فهرست وار به آن نکات دقیق اشاره می‌نمائیم:  
الف - آنچه در هر سه اجازه به چشم می‌خورد، مسأله انتساب شیخ  
نجم الدین کبری است که به واسطه اسماعیل قصری به کمیل بن زیاد نخعی  
می‌رسد، در حالی که در این اواخر بعضی از نویسنده‌گان دچار اشتباہ شده‌اند،  
به سلیقه و برداشت دلخواه خود جنبه حقیقت و تحقیق داده‌اند و غیر از آنچه  
شیخ نجم الدین درباره انتساب خود گفته است را مطرح ساخته‌اند.

ب - نجم الدین کبری در این اجازات تقسیم بندی را که نزد مشایخ بوده  
مراعات نموده‌اند و انتساب خویش را از طریق عمار یاسر بدليسی و روزبهان

۱. مستوفی، تاریخ گزیده، ص ۷۸۹

۲. حافظ حسین کربلایی، روضات الجنان و جنات الجنان، ج ۲ ص ۳۲۸.

۳. عطار نیشابوری، مظہر العجائب (منسوب)، ص ۱۰۰ و ۳۱۳.

۴. تذکره شیخ بهاء الدین ذکریا ملتانی، ص ۴۰

۵. جامع السلاسل، ج ۱ قسم ۱ ص ۸۲

وزان مصری و دیگر مشایخ خود نسبت صحبت و تلقین ذکر می‌داند نه خرقه ارشاد.

## ترجمه فرمان رضی الدین علی للا<sup>۱</sup>

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين والصلوة على سيد المرسلين محمد وآلـهـ اجمعـيـنـ وـ اـصـحـابـهـ الـمـتـجـبـيـنـ. او را به سه چیز وصیت می‌کنم، چنان که رسول خدا(ص) ابوهریره را وصیت کرد: بر اقامه دو رکعت ضحی و اینکه سه روز از هر ماه را روزه بگیرد و این که نخوابد مگر بر وترو وصیت می‌کنم او را به حسن ملازمت و ارشاد و استقامت و سکوت از انجه بر آن فایده ای نباشد و سفارش می‌کنم به دوام ذکر و قرائت قرآن و اصلاح ذات البین و رساندن رحمت و نفع به خلق خدا، به تحقیق که نبی (ص) فرموده است: بهترین مردم کسی است که مردم را نفع رساند و بدترین مردم کسی است که مردم را زیان رساند و سفارش می‌کنم که در برخورد با حوادث متابع کتاب خدا و سنت رسول الله(ص) باشد، و از کسی که بر او ستم کند، عفو نماید و عطا کند به کسی که او را محروم دارد و نیکی کند به کسی که به او بدی کرده است زیرا که آن دأب صالحان و صدیقان است و نیز سفارش می‌کنم که به سیره‌ی صالحان سلف سیر کرده و در کلام و بدعت بدعت گزاران خوض ننماید و بر اقامه نماز قبل از طلوع فجر که ان دأب محبین است و سفارش می‌کنم به خدمت مردان خدا، کسانی که مصدق لا تلهیهم تجازه و لا بیع عن ذکر الله و اقام الصلوه و ایتاء الزکوه هستند و اینکه نفس خود را به عزائم گرفته و به رقص نپردازد و از غنا پرهیز کند که آن خاموش کننده است و از عجب دوری کند که آن مهلك است و برگزیند ایثار بر شیخ را که آن خاصة

۱. متن عربی این احجازه در حافظ حسین کربلایی، روضات الجنان و جنات الجنان، ج ۲، ص ۳۰۶ آمده است.

امت محمد می‌باشد و یؤثرون علی أنفسهم و لو كان بهم خاصصه و خلوت بر  
معاشرت با مردم اختیار کند که در این زمان به جهت کثرت دوستان و اقران  
سوء آن به رستگاری نزدیک تر است و به تحقیق گفته شده است که تنها ای از  
همنشین بد بهتر است و سفارش می‌کنم بر اینکه در ضرائے و سرائے و شدت و  
رخاء از خداوند راضی بوده، امر خود را بر خداوند تفویض نماید و هرگاه  
تنگی و شدت بر او روی آورد بگوید: الحمد لله على كل حال، و هرگاه  
فراغی و رخاء روی آورد بگوید: الحمد لله الذي بنعمته يتم الصالحین که در  
آن کفايت است.

نوشته است این سطور را ضعیفترین خلق خدای تعالی احمد بن عمر  
صوفی خوارزمی در روز چهارشنبه چهارم شوال سال پانصد و نود و هشت  
حامدأ لله و مصلیأ علی نبیه محمد و آلہ اجمعین.